

# THE GAME OF NIBELUNGEN

## BOTTE-CUL

JEUDI 18 AVRIL 20H

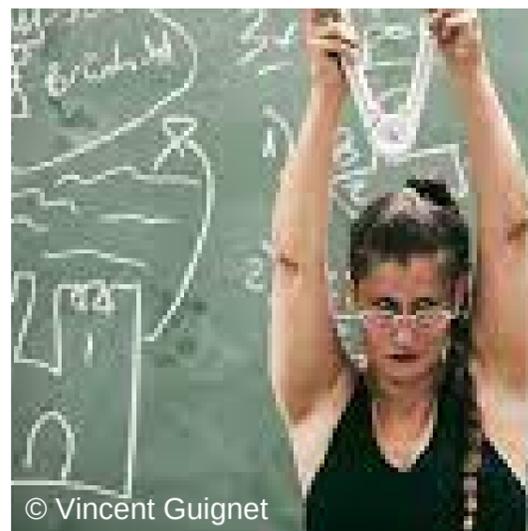
SÉANCE SCOLAIRE  
JEUDI 18 AVRIL 14H30

AU COLLÈGE MARCELIN BERTHELOT  
NOGENT-SUR-OISE

DOMAINE CULTUREL : THÉÂTRE D'OBJETS  
GESTICULÉ (EN ALLEMAND)  
PUBLIC : DÈS 14 ANS  
DURÉE DU SPECTACLE : 45 MIN

DISCIPLINES CONVOQUÉES : ALLEMAND... *UND  
THEATER!*  
THÉMATIQUES ABORDÉES : RÉÉCRITURE DE  
CONTES ; THÉÂTRE GESTICULÉ

*Wie bitte ?* N'hésitez pas à lever le doigt, car *The Game of Nibelungen* risque de vous décoiffer. Laura Gambarini a beau être prof d'allemand, elle est surtout spécialiste mime LV1, option littérature gesticulée ! Alors, quand elle décide de reprendre un classique de la littérature allemande du Moyen Âge et d'en faire un spectacle de salle de classe, *es ist explosiv* ! On se rassure : pas besoin de parler un mot d'allemand, tout est fait pour plonger, tel quel, dans l'épopée des Nibelungen. Combats d'équerres et d'épées, batailles épiques à coup de papiers : on se faufile dans une salle du collège Marcelin Berthelot de Nogent-sur-Oise, et c'est parti pour un récit plein de rebondissements, d'amour et de trahisons. Quand on vous dit que le mime est une langue universelle...



© Vincent Guignet



# THÈMES

#01 RÉÉCRITURE DE CONTES

#02 THÉÂTRE GESTICULÉ ET SEULE-EN-SCÈNE

# DISPOSITIF

CE QUE L'ON DÉCOUVRIRA SUR LA SCÈNE  
DANS LA SALLE DE CLASSE

- Le dispositif scénique est étonnant, avec *The Game of Nibelungen* : c'est même l'un des enjeux du spectacle. De fait : *exit le plateau* et bienvenue dans une véritable salle de classe, au collège Marcelin Berthelot de Nogent-sur-Oise plus précisément ! C'est dans cet environnement scolaire que la comédienne Laura Gambarini vous installe pour profiter de son *seule-en-classe*.
- Surtout, c'est à l'aide de différents accessoires d'école que le récit gesticulé de la légende des Nibelungen va s'incarner peu à peu. Règle, compas, équerre, sac... Tous ces éléments vont être mis au service du récit !
- Pièce centrale du dispositif "scénique", le tableau de la salle de classe va ainsi pouvoir servir de toile de fond à la légende germanique qui nous est racontée. Un étonnant *class-ique* donc !

POUR ÉCHANGER, C'EST PAR ICI :

Benjamin Fondu - Enseignant relais  
benjamin-nathan.fondu@ac-amiens.fr



DÉCOUVREZ LA VIDÉO **Aperté(s)**  
ET FAITES UN POINT AVANT LE SPECTACLE !



# FRÉQUENTER

PRÉPARER LA REPRÉSENTATION EN AMONT

- "*Uns ist in alten mæren / wonders vil geseit // Von helden lobebæren, / von grôzer arebeit, // Von frôuden hôchgeziten, / von weinen und von klagen, // Von küener recken strîten // muget ir nu wunder hoeren sagen.*" (*Nibelungenlied*, strophe 1 : "Les anciennes traditions nous rapportent des merveilles et nous parlent de héros dignes de louanges, d'exploits audacieux, de fêtes joyeuses, de pleurs et de gémissements. Maintenant vous pouvez entendre redire l'histoire merveilleuse de ces guerriers valeureux", traduction d'Émile de Laveleye en 1866). Bienvenue dans l'un des textes les plus mythiques d'Allemagne : la *Chanson des Nibelungen*, écrite en moyen haut-allemand (Mittelhochdeutsch) aux alentours de 1200 !
- Laura Gambarini et toute la compagnie du Botte-Cul, qui nous viennent de Suisse romande, vous plongent dans ce chef-d'oeuvre de la littérature allemande. Le récit légendaire des Nibelungen raconte (entre autres) **comment le jeune Siegfried tombe amoureux de la belle Kriemhild**, soeur du roi des Burgondes, **Gunther**. Ce dernier la promet en mariage à Siegfried si le jeune homme l'aide à conquérir la reine d'Islande, **Brunhild**. La légende se tisse ainsi autour des exploits de Siegfried, dans ce canevas à quatre personnages ! L'histoire est riche et la profondeur psychologique des personnages se déploie dans ce texte dont la métrique rappelle l'importance de l'oralité et de la chanson — et que le geste de la comédienne met à l'honneur.
- Découvrez ici une vidéo de présentation du spectacle, ou encore les illustrations que le graveur et peintre suisse **Johann Heinrich Füssli** (1741-1825) donna de cette épopée germanique, entre 1798 à 1820 (sur ce document, des pages 5 à 9 notamment).

# PRATIQUER

QUELQUES IDÉES D'EXERCICES

- Le titre du spectacle, *The Game of Nibelungen*, est un clin d'œil aux séries télévisées populaires qui puisent dans des univers de légende, plus ou moins fantastiques (on pense évidemment à la série américaine *Game of Thrones* de HBO, diffusée entre 2011 et 2019). C'est cet univers (de passions amoureuses, de meurtres, de scandales) que l'humour de Laura Gambarini cherche à recréer, en jouant sur les comiques de situation et de langage. **À partir du spectacle et du récit que vous avez entendu, quelles sont les raisons qui expliquent que la chanson des Nibelungen** (qui a tout de même plus de 800 ans et plonge jusqu'au Vème siècle dans l'épopée des Burgondes, défaits par les Huns) **intéresse encore autant un auditoire contemporain ?**

# S'APPROPRIER

LE SPECTACLE APRÈS LE SPECTACLE !

- Pantomimes de la comédienne, langue allemande complètement fébrile et salle de classe métamorphosée... Ce n'est pas peu dire que le spectacle *The Game of Nibelungen* fait appel à des ressorts comiques puissants ! De la même manière, **notez comment la musique que vous avez pu entendre durant le spectacle** (Johnny Cash ou le groupe *Rage Against The Machine*) sert ce *seule-en-scène* véritablement *incarné*.
- Laura Gambarini insiste sur son parcours de comédienne dans le théâtre de rue. Selon vous, **de quel(s) genre(s) artistique(s) pourrait-on rapprocher ce curieux spectacle ? Mime ? Théâtre de récit ? Cours d'allemand ?**

La Faiencerie

<http://www.faiencerie-theatre.com/>



- À quels autres récits légendaires (livres, séries télévisées, films) Laura Gambarini fait-elle référence dans le spectacle ?
- Faites la liste de tous les accessoires (scolaires, alimentaires ou autres) utilisés par Laura Gambarini. Quelle impression donne ce déploiement d'accessoires parfois... insolites ?
- Avec *The Game of Nibelungen*, on parle de "théâtre gesticulé". Selon vous, en quoi le nom de ce genre artistique convient-il au spectacle que vous avez vu ?

# À VOIR, À LIRE !

- La Légende des Nibelungen*, Joël Schmidt (éditions Que sais-je ?, 2022). Le volume de l'historien et critique littéraire Joël Schmidt, d'une petite centaine de pages, permet de faire le point sur les mythes germaniques qui s'incarnent dans les "nébuleux" Nibelungen ("Nebel" signifiant lui-même... brouillard en allemand !). Éclairant !
- L'Anneau des Nibelungen*, Sébastien Ferran (éditions Emmanuel Proust, 2007 pour le premier tome, 2010 pour le second). Les deux volumes ("Wotan le Faible" et "Siegfried l'Invincible") du dessinateur et scénariste Sébastien Ferran plongent dans le temps des légendes germaniques pour nous offrir une version contemporaine mais fidèle au mythe fondateur du "Ring" (à partir de 12 ans).
- Les Nibelungen*, Fritz Lang (DVD, MK2, 2008) : et si l'on plongeait (4 heures de plongée à prévoir) dans le film que Fritz Lang tire de cette légende en 1924 ? À travers ses deux parties, "La Mort de Siegfried" et "La Vengeance de Kriemhild", le film de Lang nous offre une adaptation magnifique, un "chef-d'œuvre épique" (pour le critique américain Leonard Maltin), tout de folklore et de magie... Mythique !